



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de réception): ០៥ / ១១ / ២០១៣
ម៉ោង (Time/Heure): ១៣ : ០០
អ្នកទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé UCH ARUN

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/236
ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ពុធ ទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៣

សវនាការលើអង្គសេចក្តី-សេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោល-ថ្ងៃ ២២៣

រៀបចំដោយ៖ ឌុច ផារី និង Matteo CRIPPA

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម នីល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សាខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ផ្លូ មណី, ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោក ឌុច ផារី, លោក លីម ស៊ុយហុង, លោក ដាវ អានសាន, លោក Matteo CRIPPA
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោកស្រី ជា លាង, លោក Nicholas KOUMJIAN, លោក លោក វេង ហ៊ីត, លោក William SMITH, លោក Vincent de Wilde d'Estmael, លោក Keith REYNOR, លោក Dale LYSAK, លោក Tarik ABDULHAK,
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួន), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អរុណ, លោក Victor KOPPE
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោក Arthur VERCKEN លោកស្រី Anta GUISSÉ
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-

FORT, លោកស្រី ម៉ិច សុវណ្ណារី, លោកស្រី Lyma NGUYEN, លោក ហុង គីមសួន, លោក ឡា ឈុនទី, លោកស្រី Christine MARTINEAU, លោកស្រី Martine JACQUIN, លោកស្រី Beini YE, លោកស្រី ជេត វណ្ណលី, លោក វ៉ែន ពៅ
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អារុណ, លោកស្រី សួ សុផាវី
ផ្សេងៗ៖ លោក Simon MEISENBERG, លោក Henning BIGALKE, កញ្ញា Anli JIAO

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៣	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.០៧
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៣៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៥៥
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.០៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣០
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០០
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖		០៥ ម៉ោង ២ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការធ្វើសេចក្តីឆ្លើយតបរបស់ សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើម បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	០៩.០៥	០៩.៤២
		០៩.៤២	១០.០៩
ការធ្វើសេចក្តីឆ្លើយតបរបស់ សហព្រះរាជអាជ្ញា	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១០.១០	១០.៣៣
		១០.៥៥	១១.២៤
		១៣.៣០	១៣.៤៥
		១៣.៤៦	១៤.៤០
		១៥.០០	១៥.០៦
		១៥.០៧	១៦.០១
ការកំណត់កាលវិភាគសម្រាប់ ជនជាប់ចោទធ្វើសេចក្តីផ្តេង ការណ៍ចុងក្រោយ	អង្គជំនុំជម្រះ	១៦.០១	១៦.០៧

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ការធ្វើសេចក្តីឆ្លើយតបរបស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានតបទៅនឹងសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោលរបស់មេធាវីការពារក្តីទាំងពីរក្រុម ។

ការធ្វើសេចក្តីឆ្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា

សហព្រះរាជអាជ្ញាឆ្លើយតបទៅនឹងអំណះអំណាងដែលបានលើកឡើងដោយមេធាវីការពារក្តីទាំងពីរក្រុម និងបានលើកឡើងពីភស្តុតាងដែលអាចទាក់ទងនឹងការទទួលខុសត្រូវរបស់ជនជាប់ចោទ ។

ការកំណត់កាលវិភាគសម្រាប់ជនជាប់ចោទធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍ចុងក្រោយ

អង្គជំនុំជម្រះបានប្រកាសថា សវនាការនឹងបន្តនៅថ្ងៃទី ៣១ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៣ ដើម្បីផ្តល់ឱកាសឱ្យមេធាវីការពារក្តីធ្វើការឆ្លើយតបចុងក្រោយ និងផ្តល់ឱកាសឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន និយាយសំដីចុងក្រោយ។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃកស្មតាង

លេខ E3	លេខ កសចស	ចំណងជើង	ចំណាត់ថ្នាក់	ERN ផ្ទៃ	ERN អង់គ្លេស	ERN បារាំង
--------	-------------	---------	--------------	----------	--------------	------------

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចបន្តសវនាការនៅថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ទី៣១ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៣ ដើម្បីឱ្យមេធាវីជនជាប់ចោទធ្វើការឆ្លើយតបចុងក្រោយ និងផ្តល់ឱកាសឱ្យជនជាប់ចោទនិយាយសំដីចុងក្រោយ។ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចផ្តល់ពេលវេលាឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា មួយម៉ោងកន្លះ (សម្រាកនៅពេលពាក់កណ្តាល) និងអនុញ្ញាតឱ្យនិយាយសំដីចុងក្រោយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ ។ អង្គជំនុំជម្រះក៏បានសម្រេចផ្តល់ពេលវេលាឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន មួយម៉ោង សម្រាប់និយាយសំដីចុងក្រោយ។
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួន នួន ជា មកបន្ទប់ឃុំខ្លួននៅខាងក្រោមសាលសវនាការ និងលោក ខៀវ សំផន មកសាលសវនាការវិញនៅថ្ងៃទី ៣១ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៣ ឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩ ព្រឹក ។

កាលវេលាសវនាការបន្ត

CRIPPA